

GRADSKA BIBLIOTEKA  
"JURAJ ŠIZGORIĆ" -  
SIBENIK  
NAUČNI ODSJEK

Br. 173. - U Zadru, Ponedjeljak 6 Studenoga 1916.

N. 173. - Zara, Lunedì 6 Novembre 1916.

Cijena je na godinu Objavitelju Dalmatinskomu i Smotri Dalmatinskoj za Austro-Ugarsku Kr. 10.—; samom Objavitelju Dalmatinskomu Kr. 6.—; samoj Smotri Dalmatinskoj Kr. 6.—. Na polugodište i na tri mjeseca surazmjerno. Pojedini brojevi Objavitelja Dalmatinskoga 10 para, a pojedini brojevi Smotre Dalmatinske 10 para. Zastareni brojevi 20 para.  
Pitanja za predbrojbu, uz koja nema dotičnih svota, ne će se ni u kakav obzir uzeti; pitanja za uvrstbe uz koja nema prilične pretplate, biti će povraćena. — Pretplate se šalju poštanskim naputnicama. — Rukopisi se ne vraćaju. — Neplaćena se pisma ne primaju.



Disma i novce treba šiljati «Uredu Objavitelja Dalmatinskoga u Zadru».

Prezzo d'associazione per un anno: Dell'Avvisatore Dalmato e la Rassegna Dalmata per la Monarchia A.-U. Cor. 10.—; per l'Avvisatore Dalmato soltanto Cor. 6.—; per la Rassegna Dalmata soltanto Cor. 6.—. Semestre e trimestre in proporzione. Un singolo numero dell'Avvisatore Dalmato cent. 10. Un singolo numero della Rassegna Dalmata cent. 10. Numeri arretrati cent. 20.  
Domande di abbonamento senza il relativo importo non vengono prese in considerazione; domande per inserzioni non accompagnate da un'anticipazione corrispondente vengono restituite. — Abbonamenti ed anticipazioni si spediscono mediante assegno postale. — Manoscritti non si restituiscono. — Lettere non affrancate si respingono.  
Corrispondenze e denari da indirizzarsi all'«Ufficio dell'Avvisatore Dalmato in Zara».

# Objavitelj Dalmatinski. Avvisatore Dalmato.

(Službene su jedino vijesti sadržane u «Službenoj strani» i u «Službenim spisima»). (Sono ufficiali soltanto le pubblicazioni comprese nella «Parte ufficiale» e negli «Atti ufficiali»).

IZLAZI SRIJEDOM I SUBOTOM

SI PUBBLICA AL MERCOLEDÌ ED AL SABATO

## Telegrami Uredništva.

Telegraphen-Korrespondenz-Bureau.

### Kraljevina Poljska.

#### Proglašenje Kraljevine Poljske.

LUBLIN, 5. Danas je na podne u glavnoj dvorani vojne generalne gubernije svečano proglašeno ustanovljenje kraljevine Poljske.

#### Ustrojenje kraljevine Poljske. Proglas Lublinske i Varšavske generalne gubernije.

BEČ, 5. Danas, u nedjelju, objavljen je u Lublinskoj generalnoj guberniji ovaj proglas:  
Narodu generalne gubernije Lublinske!  
Njegovo Veličanstvo Cesar austrijski i apostolski Kralj ugarski i Njegovo Veličanstvo Car njemački, tvrdo se uzdajući u konačnu pobjedu svog oružja i vognjeni željom, da sretnoj budućnosti privedu poljske krajeve, što su njihove hrabre vojske sa teškim žrtvama otele ruskom gospodstvu, složiše se u tome, da od tih krajeva stvore samostalnu državu sa nasljednom monarhijom i konstitucijskim ustavom. Tačnije odregjenje granica poljske kraljevine ostaje pridržano. Nova će kraljevina naći u priključku sa obim saveznim Vlastima ono jamstvo, koje joj treba za slobodni razvoj svojih snaga.

U vlastitoj će se vojsci dalje očuvati slavne tradicije poljske vojske prijašnjih vremena i uspomena na Poljake hrabre suborce u velikome sadašnjemu ratu. Njena organizacija, obrazovanje i vodstvo urediće se zajedničkim sporazumom. Savezni Vladari goje pouzdano nađu, da će se želje za državnim i nacionalnim razvitkom kraljevine Poljske sada ispuniti, a to sa dužnim obzirom na opće političke prilike Evrope i na dobro i sigurnost njihovih vlastitih zemalja i naroda. Ali velike zapadne susjedne Vlasti kraljevine Poljske radošno će gledati, kako na njihovoj istočnoj granici nanovo niče i procvatuje slobodna i sretna država, koja se veseli svome nacionalnom životu.

Po Previšnjoj zapovijedi Njegova Veličanstva Cesara austrijskog i apostolskog Kralja ugarskoga.

Generalni guverner Kuk.

Sasvim sličan proglas objavljen je danas u guberniji Varšavskoj.

#### Ustrojenje kraljevine Poljske i Previšnje ručno pismo za Galiciju.

BEČ, 5. Današnja «Wiener Zeitung» donosi ovo Previšnje ručno pismo.

Dragi d.r pl. Koerberu!

Prama onome što smo uglavili Ja i Njegovo Veličanstvo Car njemački, stvorio se od poljskih krajeva što su naše hrabre vojske otele ruskome gospodstvu, samostalna država sa nasljednom monarhijom i konstitucijskim ustavom. Ovom prigodom pomišljam dirnuta srca na tolike dokaze ođanosti i vjernosti, što je Mi zemlja Galicija dala tokom Moga vladanja, i velikih i teških žrtava što je ta zemlja, koja je izložena najžešćem neprijateljskom udarcu, morala da prinese u interesu pobjedne odbrane istočne državne granice, i što joj obezbjeguju trajno pravo na Moje najvrucé očinsko staranje. Moja je stoga volja, da se u času, kad ta nova država počne da poštoji, udijeli naporedo s tim razvojem, i zemlji Galiciji pravo da samostalno uredi svoje zemaljske interese do pune mjere onoga, što je u skladu sa njenim pripadanjem državnoj cjelini i napretku, te da se tim dađe pučanstvu Galicije jamstvo za njegov nacionalni i gospodarski razvitak.

## Telegrammi della Redazione.

Telegraphen-Korrespondenz-Bureau.

### Il Regno di Polonia.

#### La proclamazione del Regno di Polonia.

LUBLINO, 5. Oggi a mezzogiorno nella sala delle cerimonie del governatorato generale militare, ebbe luogo la solenne proclamazione della istituzione del regno di Polonia.

#### La costituzione del Regno di Polonia. Il proclama dei governatorati generali di Lublino e Varsavia.

VIENNA, 5. Domenica, nel governatorato generale di Lublino venne pubblicato il seguente proclama:  
«Agli abitanti del governatorato generale di Lublino! Sua Maestà l'Imperatore d'Austria e Apostolico Re d'Ungheria e Sua Maestà l'Imperatore germanico, mossi da ferma fiducia nella vittoria definitiva delle loro armi, e guidati dal desiderio di condurre ad un avvenire felice i territori polacchi, strappati dai loro valorosi eserciti, con gravi sacrifici, al dominio russo, si accordarono di fare di questi territori uno stato indipendente, con monarchia ereditaria e regime costituzionale. Una più precisa determinazione dei confini del Regno di Polonia viene riservata a più tardi.

Il nuovo regno troverà nel collegamento colle due potenze alleate, le garanzie di cui ha bisogno per la libera esplicazione delle sue energie. Nella sua armata rivivranno le gloriose tradizioni dell'esercito polacco dei tempi andati e la memoria dei valorosi commilitoni polacchi nella grande guerra attuale.

L'organizzazione, l'istruzione ed il comando ne saranno regolati di comune accordo.

I monarchi alleati si ripromettono con piena fiducia il compimento dei loro voti per lo sviluppo, nazionale e di stato, del regno di Polonia, col riguardo dovuto alle condizioni politiche generali dell'Europa ed al benessere ed alla sicurezza dei propri paesi e dei propri popoli. Le grandi potenze occidentali, vicine al regno di Polonia, vedranno con piacere sorgere e fiorire al loro confine orientale uno stato libero, felice e lieto della sua vita nazionale.

Per ordine sovrano di sua Maestà l'Imperatore d'Austria e apostolico Re d'Ungheria,

(firmato) il governatore generale Kuk.

Una notificazione pienamente analoga seguì lo stesso giorno nel governatorato generale di Varsavia.

#### La costituzione del Regno di Polonia e l'autografo sovrano per la Galizia.

VIENNA, 5. La «Wiener Zeitung» pubblica il seguente Sovrano autografo:

Caro d.r de Koerber!

In conformità agli accordi da Me presi con Sua Maestà l'Imperatore di Germania, verrà costituito dai territori polacchi, strappati dai nostri valorosi eserciti al dominio russo, uno stato indipendente, con monarchia ereditaria e regime costituzionale.

In questo incontro, ricordo col cuore commosso le molte prove di devozione e fedeltà avute dalla Galizia durante il Mio regno, nonchè i grandi e gravi sacrifici che questo paese, esposto nella presente guerra, ai più violenti urti nemici ebbe a sopportare nell'interesse della vittoriosa difesa dei confini orientali dell'impero, che gli assicurano un titolo duraturo alle Mie più calde cure paterne.

È quindi Mia volontà, nel momento in cui sta per sorgere il nuovo stato, di conferire, in correlazione a questo sviluppo, anche al paese di Galizia il diritto di regolare indipendentemente i propri affari provinciali, in quella piena misura che si accorda colla sua appartenenza allo stato complessivo ed alla sua prosperità, e di porgere con ciò alla popolazione della Galizia le guarentigie del suo sviluppo nazionale ed economico.



Dok Vam ove Moje namjere objavljujem, nalažen Vam, da izradite i Meni prikazete prijedloge koji su sposobni da se zakonito u djelo privedu. Beč, 4 novembra 1916.

Frano Josip s. r.

Koerber s. r.

### Poluslužbeni komentar.

BEČ, 4. U poluslužbenom komentaru ručnom pismu d.r Koerberu u pogledu Galicije, kaže se: Jasno je, da obrazovanje samostalne poljske države na sjevero-istoku Monarhije neće ostati bez upliva na tok prilika u zemlji Galiciji.

Usljed toga nužno je, da se te prilike prilagode stanju kako što se tiče zakonodavstva tako i uprave. Buduć da je ministar predsjednik dobio nalog, da izradi zgodne prijedloge za preuređenje stvari, to će biti zadatak Vlade, da pronagje oblike i udari putevima koji jamče da će se to izvršiti u duhu izjavljenih namjera. Duboki utisak, što ovo ručno pismo može da u Galiciji izazove, biće bez sumnje moćna pobuda, da posljedice koje su nastale od neposrednog udara svjetskog rata, što brže prebrdi, u nadi u korisnu budućnost, te tim stvori temelj za sporazum između dva plemena što žive u zemlji. Objavljenje ručnog pisma znači epohalan događaj u povijesti zemlje, pa se možemo nadati, da će velikodušne vladareve namjere, što se u ručnom pismu izlažu, ispuniti u moćnom prvatu zemlje.

### Govor ministra izvanjskih posala baruna Buriana pred poljskim ođaslanstvom.

BEČ, 4. «Politische Korrespondenz» javlja:

U ponedjeljak 30 oktobra ministar izvanjskih posala Burian primio je ođaslanstvo poljskih dostojanstvenika, koje je amo stiglo iz Varšave preko Berlina; u ođaslanstvu su rektor varšavske universije i predsjednik varšavskog općinskog vijeća d.r Josip Brudzinski, varšavski načelnik inžinir Sigismund Chmielewski, predstavnik jevrejske općine profesor universije Lickstein, predstavnik glavnog pripomoćnog odbora Stanislav Dzierbicki, nekadašnji zastupnik u Dumi Mihajlo pl. Lempicki, knez Frano Radziwill, zapovjednik varšavskog domobranstva grof Adam Ronikler, predsjednik provedbenog odbora glavnog uređa za staranje.

Rektor Brudzinski držao je u ime deputacije govor, u kojemu je iznio nekoliko želja poljskog naroda, koje su sve išle za podizanjem poljske države.

Na to je barun Burian odgovorio:

U velike me zadovoljuje što Vas, moja poštovana gospodo, mogu ovdje pozdraviti i javiti Vam, da su Njegovo Veličanstvo, moj premilostivi Gospodar i Njegov svijetli saveznik Njegovo Veličanstvo Njemački Car odlučili, da državu Poljsku opet uskriše. Buduća će Kraljevina Poljska, naravski tek pošto bude uglavljen mir, početi da žive kao država i da nagje u tijesnom priključenju dvjema centralnim vlastima, a to kako u političkom, tako u vojnom odnosu, jemstva za svoje postojanje. Vi ste u vašoj spomenici iznijeli niz želja, koje se za sada ne daju ispuniti, ali možete biti uvjereni, da ću ja, u sporazumu s našim njemačkim saveznikom, nastojati, da u zgodno vrijeme i prema mogućnosti dogjem Vašim željama u susret. Mi smo već i dosada dali dosta dokaza o našem živom i uspješnom interesovanju za Poljsku, te smo i utrlj put uskrisenju države Poljske. Ali u borbi i u radu ne smijemo malaksati, tako da kad nastane mir, budemo vam mogli mirne duše i pod povoljnim auspicijima prepustiti vašu oslobogjenu zemlju. Mi hoćemo da Poljsku za navijeke oslobodimo od ruskog jarma, a u tome računamo i na vašu djelotvornu pomoć. Pouzdajte se posve u nas, predajte sudbinu vašu s pouzdanjem u ruke saveznih vlasti, te saragjujte sa svim vašim duševnim i materijalnim snagama oko ostvaranja historičnog čina, što ga zaključuje Austrija-Ugarska i Njemačka, da se naime nanovo podigne slobodna, neovisna Kraljevina Poljska.

Poslije službenog pozdrava, ođaslanici se zadržase još neko vrijeme u ministarstvu izvanjskih poslova u živom razgovoru s barunom Burianom i s poklisarima, koji uz njega bijahu na pričeku, biva s barunom Macchiom, von Mercyem, grofom Forgachom, poslanikom pl. Ugronom, dvorskim savjetnikom pl. Montlongom i tajnikom poslanstva grofom Hoyosom. Sutridan krenuše opet natrag za Varšavu.

Doznajemo da je ta ista poljska deputacija izašla u subotu 28 oktobra pred državni kancelar Bethman-Hollweg, gdje je dočekana jednako kao i u Beču.

### Izveštaji austrijsko-ugarskog glavnog stana.

BEČ, 4 novembra 1916. Službeno se javlja: 4 novembra 1916.

Istočno bojište:

Fronta generala konjice Nadvojvode Karla Franja Josipa:

Neprijatelj je nastavio svoje napade u sjevernoj Vlaškoj. Osim preosvojenja pograničnog visa Rosce u prostoru jugo-istočno od Brassia, ne-

Mentre Io Le manifesto questo Mio proposito, La incarico di elaborare e presentarmi i progetti adatti per la sua legale attuazione. Vienna, 4 novembre 1916.

Francesco Giuseppe m. p.

Koerber m. p.

### Un commento ufficioso.

VIENNA, 4. Un commento ufficioso all'autografo Sovrano diretto a Koerber, relativamente alla Galizia, dice:

È chiaro che il sorgere di uno stato indipendente polacco, a nord-est dalla Monarchia, non può rimanere senza un influsso sullo svolgimento delle condizioni nella Galizia. In seguito a ciò, si rende necessario di porre in armonia quest'ultima, tanto nei rapporti legislativi, quanto in quelli amministrativi, colla nuova situazione. Avendo il presidente dei ministri ricevuto l'incarico di elaborare i progetti adatti alla nuova sistemazione di tali condizioni, sarà compito del Governo di trovare quelle forme e di battere quelle vie, che ne garantiscano l'attuazione, secondo lo spirito dei divisamenti che ne sono la base. La profonda impressione che questo autografo Sovrano è destinato a produrre in Galizia, darà senza dubbio, al paese un potente impulso a superare, nella speranza di un prospero avvenire, vieppiù rapidamente il contraccolpo ch'ebbe a subire per essere stato immediatamente colpito dalla guerra mondiale ed a creare parimenti la base per un accordo fra le due razze che abitano il paese.

La pubblicazione dell'autografo Sovrano rappresenta una pietra miliare nella storia del paese, ed è da sperarsi che i magnanimi propositi del Monarca, manifestati nel suo autografo, troveranno largo adempimento in un potente risveglio del paese.

### Il discorso del Ministro degli Esteri barone Burian a una deputazione di notabili polacchi.

VIENNA, 4. La «Politische Korrespondenz» comunica: Lunedì, 30 ottobre, il ministro degli esteri barone Burian ricevette una deputazione di notabili polacchi, qui giunta da Varsavia, passando per Berlino, e costituita dal rettore dell'università di Varsavia e presidente del consiglio municipale di Varsavia dr. Giuseppe Brudzinski, dal borgomastro di Varsavia ingegnere Sigismundo Chmielewski, dal rappresentante della comunità israelitica professore d'università Lickstein, dal rappresentante del comitato generale di soccorso Stanislao Dzierbicki e dall'ex deputato alla Duma Michele de Lempicki, dal principe Francesco Radziwill comandante della milizia di Varsavia e dal conte Adamo Ronikler presidente del comitato esecutivo del consiglio generale di provvedimento.

In nome della deputazione, il rettore Brudzinski tenne un discorso, in cui espresse una serie di desideri della nazione polacca, culminanti nell'istituzione di uno stato polacco.

A questa allocuzione il barone Burian rispose:

«Sono vivamente soddisfatto di salutarli miei stimatissimi signori, e di poter partecipar loro, che Sua Maestà il mio graziosissimo Signore ed il Suo augusto alleato, Sua Maestà l'Imperatore germanico, hanno deliberato di far nuovamente risorgere lo Stato polacco. Il futuro Regno di Polonia potrà naturalmente cominciare pienamente ad esistere quale Stato appena dopo la conclusione della pace, ed in stretto nesso con ambe le Potenze centrali, e vi troverà, tanto nei riguardi politici che militari, le garanzie della propria esistenza.

Loro Signori hanno dato espressione nel loro «memorandum» ad una serie di desideri ai quali, pel momento, non si può condiscendere; posso però assicurarli che, d'accordo col nostro alleato germanico, ci daremo ogni cura di venir incontro, al momento opportuno, per quanto sarà possibile, ai loro desideri. Anche fino ad ora abbiamo già dato molteplici prove del nostro assiduo ed efficace interessamento per la Polonia ed abbiamo lavorato a preparare l'istituzione dello Stato polacco.

Tuttavia non dobbiamo rallentare la lotta né il lavoro, per potere, quanto sarà fatta la pace, consegnar loro con tranquillità, sotto favorevoli auspici, il loro paese divenuto libero.

Noi vogliamo definitivamente liberare la Polonia dal giogo russo, e facciamo assegnamento in ciò anche sulla loro attiva collaborazione.

Abbiano piena fiducia in noi; pongano con fiducia le loro sorti nelle mani delle Potenze alleate e cooperino accomunando le forze morali e materiali alla realizzazione di questo fatto storico, alla ricostituzione del libero ed indipendente Regno di Polonia, deliberato dall'Austria Ungheria e dalla Germania».

I signori Polacchi, dopo la loro visita ufficiale, si trattennero ancora lungo tempo al Ministero degli esteri in animati colloqui col barone Burian e coi signori, che gli erano allato durante il ricevimento, gli ambasciatori barone Macchio, von Merey, conte Forgach, l'invitato de Ugron, il consigliere aulico de Montlong ed il consigliere di legazione conte Hoyos.

Il giorno seguente essi ripartirono per Varsavia.

A quanto apprendiamo, questa stessa deputazione polacca si presentò sabato, 28 ottobre, al cancelliere dell'impero Bethmann Hollweg, e venne ricevuta in modo analogo come a Vienna.

### I bollettini dello stato maggiore generale austro-ungarico.

VIENNA, 4. Si comunica ufficialmente:

„4 novembre 1916.

Teatro della guerra orientale:

Fronte del generale di cavalleria Arciduca Carlo Francesco Giuseppe:

Il nemico continuò i suoi attacchi nella Valacchia settentrionale. Transe la riconquista dell'altura di confine Rosca, nella zona a sud est di

prijatelj nije imao  
jugo-zapadno od P  
smo preko 250 run  
ponarasa je na er  
Fronta gen. n  
C. i k. koman  
straže, te je sravn  
je bataljun ponovo  
protiv ljutih protuu  
Talijansko  
Nakon žestok  
Primorja jutro 3. r  
djelatnost Talijana  
Na Krasu naša  
unatoč bezbrojnih  
U večer, u dolini  
pozicije između V  
sve opkope. Pred  
bataljona bersaljera  
od 1. novembra po

Jugo istoč  
Nije bilo osob  
Dogogajji  
Dana 2. nove  
bama vojne zgrađ

BEČ, 5. Služb  
5 novembra 1  
Istočno boj  
Vojna grupa  
Jedna skupina  
koliko odjeljaka na  
Odjeljci protjeraše  
kola. Rumunjska su  
Vojna fronta  
Zapadno od S  
svoje napade. Jugo  
jugo-zapadno od P  
bojevima ušančenu  
gonu za neprijatelje  
šim rukama 14 ofi  
647 momaka, i tako  
na 1747 zarobljenik  
istočno od Brassó  
gryesa naša je fron

Vojna fronta  
Ništa važno.  
Talijansko  
Na Krasu Ta  
pozicija u južnom  
oko Jamlja. Naši t  
čija bi snaga por  
napadi, osobito pos  
pređ našim linijama  
lovima bojne front

Jugo-isto  
U našem podr

lzu  
BERLIN, 4. W  
Veliki glavni s  
Zapadno b  
Neprijateljske  
vatri samo u ogran  
napadi sjevero-zapa  
Devet je neprijatelj  
vatra protiv naših  
Francuski zagoni iz

Balkansko  
U preduzeću  
navu jugo-zapadno  
canje mina. U Dob



prijatelj nije imao nigdje uspjeha. U bojovima o jednu poziciju na visu jugo-zapadno od Predeal, koja je održana protiv najžešćih navala, iznijsmo preko 250 rumunjskih zarobljenika. Rumunjska artiljerijska djelatnost ponarasila je na erdeljskoj istočnoj granici.

**Fronta gen. maršala Princa Leopolda Bavarskoga:**

C. i k. komanda lovniaka napala je kod *Bohorodczanyja* ruske prednje straže, te je savnila sa zemljom njihove pozicije. Na *Narajovki* njemački je bataljun ponovo osvojio na juriš nekoliko ruskih opkopa, te ih održao protiv ljutih protuudaraca.

**Talijansko bojište:**

Nakon žestokih bojeva 1. i 2. novembra, proteklo je na bojnjoj fronti *Primorja* jutro 3. novembra bez velikih ratnih akcija, ali popodne napadna djelatnost Talijanaca opet ponaraste.

Na *Krasu* naša je zaporna vatra zadržala više puta preduzimanje napada; unatoč bezbrojnih pokusa, neprijatelj nije nigdje uspio da steče zemljišta. U večer, u dolini *Vipave*, jake neprijateljske snage zagoniše se do u naše pozicije između *Vertojbe* i *Bilja*; ali naskoro preoteše naši protunapadom sve opkope. Pred našim zaprekama kod *Sv. Katerine* i *Dambera* više se bataljona bersaljera iskrvarilo u bezuspješnom napadu. Broj zarobljenika od 1. novembra poskočio je na 3.500.

**Jugo istočno bojište:**

Nije bilo osobitih dogadjaja.

Zamjenik poglavice generalnog štaba  
v. Höfer podmaršal.

**Dogogjaji na moru:**

Dana 2. novembra u večer eskadra hidroplana osula je izdašno bombama vojene zgrade u *Sv. Kancijanu* i *Tržiću* i tvornice «Adrie».

Zapovjedništvo flote.

**BEČ, 5. Službeno se javlja:**

5 novembra 1916.

**Istočno bojište:**

**Vojna grupa gener. maršala Mackensena:**

Jedna skupina austro-ugarskih monitora iskrkala je 3. novembra nekoliko odjeljaka na dunavski otok *Dinu* i na suprotnu rumunjsku obalu. Odjeljci protjeraše neprijatelja i oteše mu 2 topa i 4 mitraljeze i municijska kola. Rumunjska su pojačanja potjerana u bijeg.

**Vojna fronta generala konjice Nadvojvode Karla Franja Josipa:**

Zapadno od *Szurduskog* klanca Rumunji nastavljahu bez uspjeha svoje napade. Jugo-zapadno od *Rotenturmskog* klanca stekosmo zemljišta. Jugo-zapadno od *Predeala* njemačke i austro-ugarske čete zauzeše u ljutim bojovima ušančenu i žilavo branjenu posiciju na *Clabucepu* pak u oštrou zagonu za neprijateljem još i drugu neprijateljsku liniju. Protivnik ostavi u našim rukama 14 oficira, među kojima jednog pukovnijskog zapovjednika, i 647 momaka, i tako poskočio je ukupni plijen iz bojeva južno od *Predeala* na 1747 zarobljenika, 8 topova i 20 mitraljeza. U pograničnom prostoru istočno od *Brassò* neprijatelj preduzima iznova napade. U kraju oko *Tölgyesa* naša je fronta na dva mjesta potisnuta za dva kilometra po prilici.

**Vojna fronta gener. maršala princa Leopolda Bavarskoga:**

Ništa važno.

**Talijansko bojište:**

Na *Krasu* Talijanci uperiše jučer svoje glavne napore protiv naših pozicija u južnom dijelu visoravni. Ovaj put ognjište boja bijaše prostor oko *Jamlja*. Naši tamošnji opkopi stajahu već izrana pod živahnim vatrom, čija bi snaga porasla svaki put prije nego bi se pješadija otisnula. Svi napadi, osobito posljednji, koji je pokušao još u 8 s. na večer, propadoše pred našim linijama sa najtežim gubicima po neprijatelja. Na drugim dijelovima bojne fronte artiljerijski se boj nastavlja sa nesmanjenom snagom.

**Jugo-istočno bojište:**

U našem području ništa novo.

Zamjenik poglavice generalnog štaba  
v. Höfer podmaršal.

## Izveštaji njemačkog velikog glavnog stana.

**BERLIN, 4. Wolff Bureau javlja:**

Veliki glavni stan, 4 novembra 1916:

**Zapadno bojište:**

Neprijateljske napade pretekao je oštar artiljerijski boj, ali su u našoj vatri samo u ograničenom opsegu mogli da se razviju. Tako su odbijeni napadi sjevero-zapadno od *Courcelette* i odsječku *Gueudecourt-Les-Boeufs*. Devet je neprijateljskih letjelica oboreno hicima. Popodne neprijateljska vatra protiv naših pozicija na visovima istočno od *Meuse* porasla je znatno. Francuski zagoni između *Douaumonta* i *Vauxa* progjoše najalovo.

**Balkansko bojište:**

U preduzeću austro-ugarskih monitora protiv jednoga otoka na *Dunavu* jugo-zapadno od *Ruščuka*, zaplijenjena su 2 topa i 4 sprave za bacanje mina. U *Dobrudži* i na *Mačedonskoj fronti* nije bilo važnih dogadjaja.

*Brassò*, esso non ebbe successi in alcun luogo. Nei combattimenti intorno ad una posizione d'altura a sud ovest di *Predeal*, mantenuta contro i più violenti attacchi, vennero fatti prigionieri oltre 250 Rumeni. Sul confine orientale transilvano crebbe l'attività dell'artiglieria rumena.

**Fronte del principe Leopoldo di Baviera.**

Dresso *Bohorodczany* un i. e r. comando di scorditori attaccò di sorpresa avamposti russi e ne spianò le posizioni. Sulla *Narajowka* un battaglione germanico prese nuovamente d'assalto alcuni fossati russi e li mantenne contro accanite contropunte.

**Teatro della guerra italiano:**

Dopo i gravi combattimenti dell'1 e 2 novembre, la mattinata del 3, sul fronte di battaglia del *Litorale*, trascorse senza maggiori azioni combattive; tuttavia nel pomeriggio l'attività offensiva degli Italiani aumentò di nuovo. Sul *Carso* ripetute mosse d'attacco furono tenute basse dal nostro fuoco di sbarramento. Il nemico, ad onta di innumerevoli tentativi non potè guadagnare terreno in alcun luogo. A sera, nella valle del *Vippaco* numerose forze nemiche puntarono innanzi fino nelle nostre posizioni tra *Vertojba* e *Biglia*. Tutti i fossati vennero poco dopo riguadagnati dai nostri con un contrattacco. Dinanzi ai reticolati di *Santa Caterina* e *Damber* parecchi battaglioni di Bersaglieri si dissanguarono in un attacco infruttuoso. Il numero dei prigionieri, fatti dal 1 novembre, è salito a 3500.

**Teatro della guerra sud-orientale:**

Nessun avvenimento particolare.

Il sostituto capo dello stato maggiore generale  
von Höfer tenente maresciallo.

**Avvenimenti sul mare:**

La sera del 3 novembre, una squadriglia di idrovolanti ha battuto abbondantemente con bombe gli obbiettivi militari di *San Canziano* e *Monfalcone*, nonchè le officine «Adria».

Il comando della flotta.

**VIENNA, 5. Si comunica ufficialmente:**

„5 novembre 1916.

**Teatro della guerra orientale:**

**Gruppo d'esercito del generale Maresciallo Mackensen:**

Un gruppo di monitori austro-ungarici il giorno 3 novembre ha sbarcato sull'isola *Dinu* del *Dannbio* e sulla riva rumena di rimpetto ripartì di truppe. Queste cacciarono il nemico e gli tolsero due cannoni, 4 mitragliatrici e carri di munizione. I rinforzi rumeni furono messi in fuga.

**Fronte del generale di cavalleria Arciduca Carlo Francesco Giuseppe:**

Ad ovest della strada del valico di *Szurduk* i Rumeni continuarono i loro attacchi senza successo. A sud-est del valico di *Vöröstorony* abbiamo guadagnato terreno. A sud ovest di *Predeal* truppe germaniche ed austro-ungariche in accaniti combattimenti occuparono la posizione di *Clabucepu*, trincerata e tenacemente difesa, ed in un aspro inseguimento occuparono ancora una seconda linea nemica. L'avversario lasciò nelle nostre mani 14 ufficiali, tra questi un comandante di reggimento, e 647 uomini. Con ciò il bottino complessivo dei combattimenti a sud di *Predeal* è salito a 1747 prigionieri, 8 cannoni 20 mitragliatrici.

Nella zona di confine ad est di *Brassò* il nemico pronunciò nuovamente un attacco. Nella regione di *Tölgyes* il nostro fronte venne in due punti compresso indietro per circa due chilometri.

**Fronte del principe Leopoldo di Baviera:**

Nulla di importante.

**Teatro della guerra italiano:**

Sul *Carso* gli Italiani conversero ieri i loro sforzi principali contro le nostre posizioni sulla parte meridionale dell'altipiano. Questa volta la zona intorno *Jamiano* era il foco del combattimento. Ivi i nostri fossati furono dal mattino tenuti sotto un fuoco vivace, che cresceva di intensità prima di ogni avanzata della fanteria. Tutti gli attacchi, ma particolarmente l'ultimo, tentato ancora alle ore 8 del pomeriggio, crollarono con le più gravi perdite del nemico, dinanzi alle nostre linee.

Nelle altre parti del fronte di battaglia continua il duello di artiglieria, con forza indiminuita.

**Teatro della guerra sud-orientale:**

Nel nostro raggio nulla di nuovo.

Il sostituto capo dello stato maggiore generale  
von Höfer tenente maresciallo.

## I bollettini del grande quartiere generale germanico.

**BERLINO, 4. Si comunica ufficialmente:**

„4 novembre 1916.

**Teatro della guerra occidentale.**

Un aspro combattimento di artiglieria precedette attacchi nemici, che sotto il nostro fuoco poterono giungere ad effettuazione soltanto in un'estesa limitata; così a nord-ovest di *Courcelette* e nel settore di *Gueudecourt-Les-Boeufs* essi vennero ribattuti. Nove velivoli nemici furono abbattuti. Contro le nostre posizioni di altura, ad est della *Mosa*, il fuoco nemico s'intensificò rilevamente nel pomeriggio. Punte francesi fra *Douaumont* e *Vaux* rimasero senza successo.

**Teatro della guerra balcanico:**

In un'operazione di monitori austro-ungarici contro un'isola del *Dannbio* a sud-ovest di *Ruščuk* vennero catturati 2 cannoni e 4 lanciamine. Nella *Dobruga* e sul fronte macedone nessun avvenimento essenziale.



BERLIN, 5. Wolff Bureau javlja:

Veliki glavni stan, 5 novembra.

Zapadno bojište:

Vojna fronta nasljednika prijestolja Rupprechta:

Djelovanje artilerije sjeverno od *Ancre* doseglo je do velike žestine. Odbijeni su neprijateljski napadi neposredno na istoku od *Ancre*, sjeverno od *Courcelette*, kod *Gueudecourt* i sjevero-zapadno od *Saillyja*.

Vojna skupina nasljednika prijestolja:

Na bombardovanje napučenih mjesta iza fronte u *Champagni* odvratismo jučer pucajući u *Reims*. Desno od *Meuse* mjestimice pojačan boj vatrom.

Istočno bojište:

Vojna fronta gener. maršala princa Leopolda Bavarskoga:

Zgodno pripremljenim omanjim preduzećem zauzemosmo, skoro bez naših gubitaka, selo *Mosckeiki* istočno od *Godurischkija*. Neprijatelj izgubi preko 60 zarobljenika i više mitraljeza i sprava za bacanje mina.

Vojna fronta generala konjice Nadvojvode Karla Frana Josipa:

U sjevernom Erdelju Rusi stekoše u odsječku *Tölgyses* lokalnih koristi. Na južnoj fronti još se biju bojevi, koji su se jučer zapodjeli izmegju *Alt-schanzskog* i *Bodzaskog* prijelaza. Preotesmo vis *Roscu*. Zauzećem na juriš *Clabucepu-Baiuluia* upotpunjeni su dosadnji uspjesi preko *Predealskog* klanca i ceste. Tim je u naše ruke pala osobito jako izgrajena pozicija na *Clabucepu*, koju su ljuto branili. Pročišćujući bojno polje, samo sjevero-istočno od *Campulunga*, pokopalo se izmegju *Argesulusa* i *Targuluiske* doline nekih tisuću Rumunja. U daljem napadanju jugo-istočno od *Rotenturmskog* klanca i u pobjednom sukobu zapadno od *Szurdukskog* klanca i ceste sa rumunjskim odjeljcima koji su prodrli, zarobljeno je preko 150 momaka.

Vojna grupa gener. maršala Mackensena:

*Konstancu* i *Mongaliu* bombardovalo se s mora. U *Konstanzi* nanijelo se štete; obalnim baterijama i napadima letjelica neprijateljske su lagje protjerane.

Prvi general kvartirmajstor *Ludendorff*.

## Izvještaji turskog glavnog stana.

CARIGRAD, 4. Glavni stan javlja, 3 novembra:

Egipatska fronta:

Naše letjelice bacile s velikim uspjehom veliki broj bombi na *Suez* i luku *Tewfik* kao i na željeznicu što se gradi istočno od konala.

Fronta Kavkaza:

Sjeverno od *Bitlisa* čarkanja po nas povoljna. Na obali kod *Ognotta* biju se bojevi koji teku dobro za nas. U središtu i na lijevom krilu čarkanja, a i ta nama u prilog.

CARIGRAD, 5. Glavni stan javlja 5 novembra.

Sa bojištâ nema važnih dogadjaja da se javi.

## Izvještaji bugarskog glavnog stana.

SOFIJA, 5. Izvještaj generalnog štaba, 3 novembra.

Maćedonska fronta:

Ništa važno, stanje nepromijenjeno.

Rumunjska fronta:

U *Dobrudži* odbijen je artilerijskom vatrom slab neprijateljski napad. Na *Dunavu* kod *Oltenice*, *Ruščuka* i *Zimniše* obostrano artilerijsko djelovanje.

Eskađra monitora zapremila je danas otok sjeverno od sela *Pirgosa*; zaplijenila je 2 topa, 4 municijska kola i 150 granata; jedna satnija koja je poslana protiv nje, bila je protjerana.

SOFIJA, 5. Izvještaj generalnog štaba, 5 novembra:

Maćedonska fronta:

Stanje je nepromijenjeno.

Neprijateljski aeroplani napadoše napučena mjesta, što ostaju za frontom, a da nijesu nanijeli znatne štete. Na zanozi *Bjelašice Planine* bombardovao je neprijatelj bez uspjeha mjesta *Palmić*, *Globošica*, *Tulovo*, *Gornji-Poroj*. U dolini *Strume* slaba artilerijska vatra. Na obali egejskog mora mirno.

Rumunjska fronta:

U *Dobrudži* okršaji izmegju pomaknutih odjeljenja. Neprijateljske su lagje bombardovale *Konstancu* i *Mangaliju* po naši ih hidroplani prinudiše, da se udalje u široko more.

## Zapremljenje Katerini.

LONDON, 5. «Morningpost» javlja iz Atine: U venizelističnim krugovima iznosi se kao povod tomu što je *Katerini* zapremljen, torpedovanje grčke lagje na kojoj se dobrovoljci voze, tako da se sad moruju prevoziti po susu preko *Katerini*. Atinska je vlada poslala iz *Larisse* u *Katerini* dvije satnije pješadije i 3 baterije planinske artilerije. U političkim su krugovima zabrinuti, jer se boje zapletaja.

BERLINO, 5. Il Wolff Bureau comunica:

Grande quartiere generale, 5 novembre 1916.

Teatro della guerra occidentale:

Fronte del principe ereditario Rupprecht:

L'attività dell'artiglieria a nord dell'*Ancre* raggiunse una grande violenza. Attacchi parziali nemici immediatamente ad est dell'*Ancre*, a nord di *Courcelette*, presso *Gueudecourt* a nord ovest di *Sailly* furono ribattuti.

Gruppo d'esercito del principe ereditario:

Al cannoneggiamento di località abitate, dietro il fronte della *Sciam-pagna*, fattosi negli ultimi tempi più frequente, abbiamo risposto ieri facendo fuoco su *Reims*. A destra della *Mosa*, qua e là il duello a fuoco, si intensificò.

Teatro della guerra orientale:

Fronte del principe Leopoldo di Baviera:

Una operazione minore, ben preparata, ci mise, quasi senza nostre perdite, in possesso del villaggio di *Moscheiki* ad est di *Goduzischki*. Il nemico perdette oltre 60 prigionieri e parecchie mitragliatrici e lanciamine.

Fronte del generale di cavalleria Arciduca Carlo Francesco Giuseppe:

Nella *Transilvania settentrionale* i Russi ebbero nel settore di *Tölgyses* vantaggi locali. Sul fronte meridionale i combattimenti ieri impegnati tra l'*Alt-Schanz* e la strada del valico di *Bodza* sono ancora in corso. L'altura di *Rosca* venne da noi riguadagnata. Coll'espugnazione di *Clabucetu* *Baiului* furono completati i successi fin qui avuti davanti al valico di *Predeal*.

Tutta la posizione di *Clabucetu*, in particolar modo saldamente costruita e difesa accanitamente, è con ciò in nostro possesso. Nello sgombero del campo di combattimento a nord-est di *Câmpulung*, soltanto tra *Argesuluj* e la valle di *Targului*, vennero seppelliti, in cifra rotonda 1000 Rumeni. Nell'attacco progrediente a sud-est del valico di *Rotenturm* ed in una vittoriosa fazione ad ovest della strada del valico di *Szurduk* con riparti rumeni penetrativi, vennero fatti oltre 150 prigionieri.

Gruppo d'esercito del generale maresciallo Mackensen:

*Constanza* e *Mangalia* furono bombardate dal mare. A *Constanza* vennero recati danni. Le navi nemiche furono cacciate dall'artiglieria della costa e con attacchi di velivoli.

Il primo quartiermastro generale *Ludendorff*.

## I bollettini del quartiere generale turco.

COSTANTINOPOLI, 4. Il quartiere generale comunica, in data 3 novembre:

Fronte egiziano:

Nostri velivoli lanciarono con successo gran numero di bombe su *Suez* e sul porto di *Tewfik*, nonchè sulla costruzione ferroviaria ad est del Canale.

Fronte del Caucaso:

A nord di *Bitlis* scaramucce a noi favorevoli. Sulla costa di *Ognoff* sono in corso combattimenti, per noi ricchi di successo. Al centro e sull'ala sinistra scaramucce per noi parimenti vantaggiose.

COSTANTINOPOLI, 5. Il quartiere generale comunica in data 4 novembre:

Dai teatri della guerra nessun avvenimento importante da segnalare.

## I bollettini dello stato maggiore bulgaro.

SOFIA, 4. Rapporto dello stato maggiore generale del 3 novembre:

Fronte macedone.

Nulla d'importante, situazione inalterata.

Fronte rumeno.

Nella *Dobrugia* un debole attacco nemico venne ribattuto semplicemente con fuoco di artiglieria. Sul *Danubio* presso *Oltenitza*, *Ruščuk*, *Zimniš* e *Gegen* attività d'artiglieria da ambo le parti.

Oggi una squadriglia di monitori occupò l'isola, sita a nord del villaggio di *Pirgos*; sbarcò alcuni riparti sulla riva di rimpetto e catturò due cannoni, 4 carri di munizioni e 150 granate. Una compagnia inviata loro contro venne sbaragliata.

SOFIA, 5. Rapporto dello stato maggiore generale del 5 novembre:

Fronte macedone:

Situazione inalterata. Aereoplani nemici attaccarono località abitate, site dietro il fronte, senza recare danni rimarchevoli. Appiedi della *Bjelašica Planina* il nemico cannoneggiò infruttuosamente le località di *Palmić*, *Globošica*, *Tulovo*, *Gorni Poroj*. Nella valle della *Struma* debole fuoco di artiglieria.

Sulla costa del mare *Egeo* calma.

Fronte rumeno:

Nella *Dobrugia* fazioni tra riparti avanzati.

Navi nemiche bombardarono *Constanza* e *Mangalia*, ma furono respinte dai nostri idrovolanti in alto mare.

## L'occupazione di Katerini.

LONDRA, 5. La «Morning Post» ha da Atene: Nei circoli venizelisti adducesi quale motivo dell'occupazione di *Katerini*, il siluramento della nave greca che aveva a bordo soldati volontari; per cui si rese necessario il loro trasporto per terra, attraverso *Katerini*.

Il Governo di Atene inviò da *Larissa* a *Katerini* due compagnie di fanteria e 3 batterie di artiglieria di montagna. Nei circoli politici regna una certa inquietudine, temendosi complicazioni.